

Taulukko 1 – Järjestelmävaatimukset/Tabell 1 - Systemkrav/Tabell 1 - Systemkrav

FI Osa/ SV Komponent/ NO Komponent	EN
Ankkuriliitin, vakiomalli Förankningskoppling standard Standard for förankningskobling	EN 795 and / or TS 16415
Turvavaljaat, vakiomalli Sele standard Standard for sele	EN 361
Liittimet, vakiomalli Kopplingsanordningar standard Standard for koblinger	EN 362
Rakenteen lujuus vähintään Min. konstruktionshållfasthet Minimmsstyrke konstruksjon	12 kN

A KOTILO/
HÖLJE/
KAPSLING

B VAIJERI/
VAJER/
KABEL

MSA
The Safety Company
-EDGE® SRL
EN 360:2002
PPE-R/11,060 edge type A
CE 2849

Taulukko 2 – Ennen käyttöä suoritettavat tarkastukset ja määräaikaistarkastukset/Tabell 2 - Inspektioner före användning och regelbunden undersökning/Tabell 2 - Inspektioner före användning och regelbunden undersökning

FI Ennen käyttöä suoritettavat tarkastukset	SV Suoritetaan ennen jokaista käyttökertaa. Varusta "käyttökelvoton"-merkinnällä ja palauta pätevälle henkilöille ¹ , jos laite ei läpäise ennen käyttöä suoritettavaa tarkastusta.	SV Inspektioner före användning	Ska genomföras före varje användning. Märk med "använd ej" och skicka till en kompetent person ³ om produkten inte klarar inspektionerna före användning.	NO Kontrollør før bruk	Fullført før hver bruk. Merk som "ubrukelig" og send til en kompetent person ³ hvis kontrollør før bruk ikke bestås.
Tarrat	Varmista tarrojen sisällön selkeys	Etiketler	Kontrollera att etiketter är läsliga	Etiketler	Kontroller at etikettene er lesbare
Tarkastuspäivä	Varmista, että tarkastuspäivää ei ole ohitettu	Undersökningsdatum	Kontrollera att datumet för nästa undersökning inte har överskridits	Undersøkesdato	Kontroller at dato for neste undersøkelse ikke er passert
Tuotteen käyttöikä	Varmista, että tuotetta ei ole käytetty sallittua käyttöikää pidempään	Produktivslängd	Försäkra dig om att produkten inte har nått slutet av livslängden	Produktlevetid	Kontroller at produktet ikke har nådd slutten av sin levetid
Kuormavaroitin	Varmista, että kuormavaroittimen saumat eivät ole revenneet (Kuva 1)	Fallindikator	Kontrollera att fallindikatorn inte har löst ut (Figur 1)	Lastindikator	Kontroller at lastindikatoren ikke har blitt utløst (figur 1)
Yleinen kunto	Tarkista, onko laitteessa liikaa tai merkkejä merkittävistä vaurioista, liiallisesta kulumisesta tai korroosiosta. Avaa repeytyvillä saumoilla varustettu kotelo ja tutki, onko osissa viiltoja, kulumista, ripsautumista / katkenneita säikeitä, repeytyimiä, palovaurioita, hometta, värjäytymiä tai kemikaalisyyppymiä. Tarkasta kaikki vaijerit ja tutki, että niissä ei ole korroosiota, vaurioita tai liikaa. Varmista, että liittimet toimivat oikein. Tarkasta kaikki kiinnitysosat (myös keskellä oleva sokka) ja tutki, ovatko ne löystyneet tai vaurioituneet.	Allmänt skick	Undersök med avseende på tecken på skador, slitage, korrosion eller förorening. Öppna vävbandshöljet och kontrollera med avseende på tecken på snitt, nötning, fransning/brutna kardeler, revor, brännmärken, mögel, missfärgning eller kemisk påverkan. Kontrollera all vajer och se om det finns tecken på korrosion, skada eller förorening. Kontrollera att kopplingsanordningar fungerar korrekt. Kontrollera alla fästningar inklusive lossning eller skada, inklusive mittskafet.	Generell tilstand	Undersøk for tegn på skade, slitasje, korrosjon eller kontaminasjon. Åpne webbetuiet og kontroller om det er tegn på kutt, slitasje, franser/odelagte tråder, rifter, brannskader, jordslag, misfarging eller skader fra kjemikalier. Kontroller hele kablen for tegn på korrosjon, skade eller kontaminasjon. Kontroller at koblingene fungerer som de skal. Kontroller alle festelementer og se om de har løsnet eller er skadet, inkludert midtskafet.
Syöttö / kelautuminen	Tarkasta vaijerin syöttö ja kelautuminen vetämällä se kokonaan ulos ja antamalla sen kelautua hallitusti takaisin koteloon. Vaijerin on liukuttava tasaisesti ja pysähtelemättä (kirstä kelautuvaa köyttä hieman). Toista kolme kertaa.	Utdragning/indragning	Kontrollera linans ut- och inrullning genom att dra ut hela linan och sedan låta den rulla in tillbaka i huset på ett kontrollerat sätt. Linan ska löpa mjukt och jämnt (håll linan lätt spänd medan den dras in). Upprepa tre gånger.	Uttrekking/tilbaketreking	Insipser uttrekkingen og tilbaketrekkingen av linen ved å trekke ut hele linen og la den trekkes tilbake inn i huset på en kontrollert måte. Linen må betjenes jevnt og umiddelbart (hold linen stramt mens den trekkes inn). Gjenta tre ganger.
Lukitus	Pidä napakasti kiinni iskualltoputkesta ja vetäise vaijeria napakasti – näin varmistat, että laite lukkiutuu. Toista kolme kertaa. Kun pidät kiinni iskualltoputkesta, nykäyksen vaimennin ei kuormitu vahingossa.	Låsning	Håll stadigt i stötröret och ryck kraftigt i livlinan – kontrollera att utrustningen låser. Upprepa tre gånger. Genom att hålla i stötröret förhindras att falldämparen löser ut oavsiktligt.	Lås	Hold stötrøret godt fast og trekk hardt i linan – kontroller at enheten låses. Gjenta tre ganger. Hold i støtrøret for å beskytte energisørbereren mot utilsikket utløsning.

Tuotteet merkinnät/Produktmärkning/Produktmerking

FI	SV	NO
1 Mallinumero	Modellnummer	Modellnummer
2 Valmistusvuosi KK/VV	Tiilverkningsdatum MM/ÅÅ	Produksjonsdato MM/ÅÅ
3 Sarjanumero	Serienummer	Serienummer
4 Seuraava tarkastuspäivä	Datum för nästa undersökning	Dato for neste undersøkelse
5 Iskualltoputki	Stötrör	Støtrør
6 Kotelo, jossa on repeytyvät saumat	Vävbandshölje	Webb-etui
7 Ennen käyttöä suoritettavat tarkastukset	Inspektioner före användning	Kontroller før bruk
8 Tuotetta koskeva varoitus	Produktvarning	Produktadvarsel
9 Sallittu reunatyyppi	Godkjent kanttyp	Godkjent kanttype
10 Vakio	Standard	Standard
11 Ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero	Det anmälda organets identifikationsnummer	Nummer for teknisk kontrollorgan
12 Älä käytä	Använd inte	Må ikke brukes
13 Lue käyttöohjeet	Bruksanvisning	Les bruksanvisningen
14 Kuormituskapasiteetti	Kapacitet	Kapasitet
15 Vaijerin rakenne	Livlinekonstruksjon	Linekonstruksjon
16 Kuormavaroitin	Fallindikator	Lastindikator
17 Pituus	Längd	Lengde

Taulukko 5 – Materiaalit/Tabell 5 - Material/Tabell 5 - Materialer

FI Osa	FI Materiaali
Turvatarraimen kotelo	Polykarbonaatti
Nykykäyksen vaimentimen kotelo	Polypropyleeni (PP)
Rumpu	PC-ABS / alumiini / Ruostumaton teräs (10 m, 15 m)
Lukkomekanismi, sulkuhaat, pääjousi, kääntölaiteisto	Ruostumaton teräs
Vaijeri	Galvanoitu teräs - 6 m Ø 5.5mm (7/32"), 10 & 15 m Ø 5 mm (7/16")
Liittimen silmukat ja karat	Ruostumaton teräs
Nykykäyksen vaimennin	HMPE
SV Komponent	SV Material
Hölje säkerhetsblock	Polykarbonat
Hölje falldämpare	Polypropen (PP)
Trumma	PC-ABS / Aluminium / Rostfritt stål (10 m, 15 m)
Låsmekanism, spärrhakar, huvudfjäder, svivel	Rostfritt stål
Livlina	Galvaniserat stål - 6 m Ø 5,5 mm (7/32"), 10 & 15 m Ø 5 mm (7/16")
Kopplingsanordningars öglor och skaft	Rostfritt stål
Falldämpare	HMPE
NO Komponent	NO Materiale
SRL-kapsling	Polykarbonat
Energiabsorbererkapsling	Polypropylen (PP)
Trommel	PC-ABS / aluminium / Rustfritt stål (10 m, 15 m)
Låsemekanisme, sperrehakene, hovedfjæren, svingenhet	Rustfritt stål
Line	Galvanisert stål - 6 m Ø 5,5 mm (7/32"), 10 & 15 m Ø 5 mm (7/16")
Koblingsøyer og skaft	Rustfritt stål
Energiabsorberer	HMPE

MSA V-EDGE®
Self Retracting Lifeline (SRL)
User Instructions

EN 360:2002
PPE-R/11,060

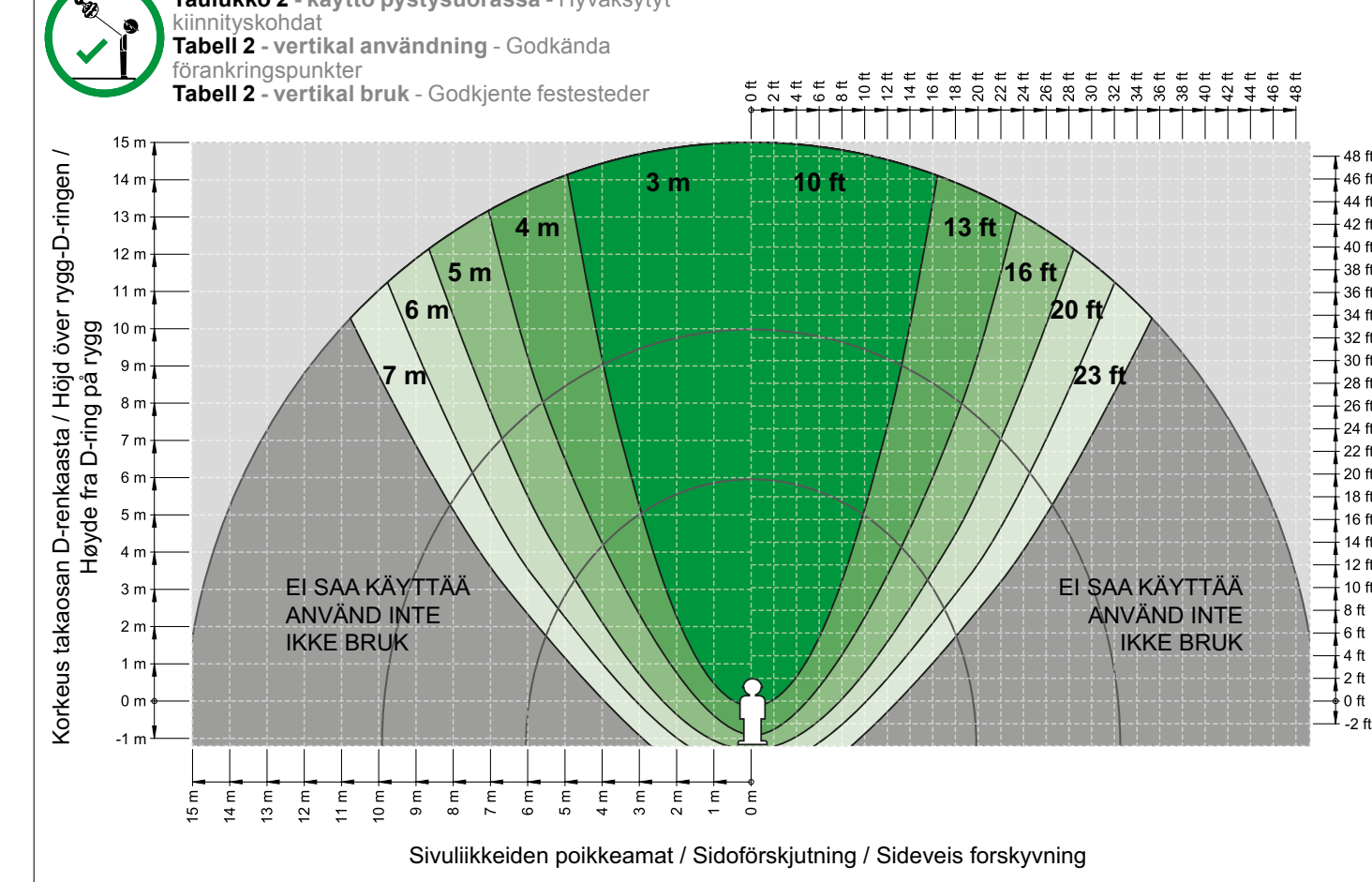
MSAsafety.com

REF: 63206-00AEU

SN:

64011-21

Taulukko 3 – Käyttö vaakatasossa (jalkojen tasossa) / Kiinnityskohdan hyväksytyt sijainnit/Tabell 3 – Horisontell (fotnivå) användning – Godkänd förankringspunkt/Tabell 3 - for horisontal (fotnivå) bruk - Akseptabelt förankringspunkt



Taulukko 6 – Määräaikaistarkastusten väli/Tabell 6 - Intervall för regelbundna undersökningar/Tabell 6 Intervall for periodiske inspeksjoner

Käyttö	Aikaväli	Användning	Intervall	Bruk	Intervall
Käyttö harvoin tai kevyesti	Vuosittain (12 kuukauden välein)	Sällan till ibland	Årsvis (12 månader)	Sjelden til lett	Årlig (12 måneder)
Keskiraskaasta raskaaseen	Puolivuositain tai vuosittain (6–12 kuukauden välein)	Måttlig till ofta	Halvårsvis till årsvis (6–12 månader)	Moderat til hyppig	Halvårlig til årlig (6–12 måneder)
Rankasta jatkuvaan	Neljännenvuosittain tai puolivuositain (3–6 kuukauden välein)	Mycket ofta till kontinuerlig	Kvartalsvis till halvårsvis (3–6 månader)	Svært hyppig til kontinuerlig	Kvartalsvis til halvårlig (3–6 måneder)

Käytön määrittävä pätevä henkilö. Användningsgraden ska fastställas av en kompetent person. Brukshyppighet skal avgjøres av en kompetent person.

MSA The Safety Company

This User Instruction is intended for the following V-EDGE SRL types:

- V-EDGE® SRL 6 m (20 ft)
- V-EDGE® SRL 10 m (30 ft)
- V-EDGE® SRL 15 m (50 ft)

Tärkeä asiakirja – säilytä tulevaa käyttöä varten
Viktigt dokument – spara för framtida bruk
Viktig dokument – beholdes for fremtidig bruk

V-EDGE is a registered trademark of MSA Technology, LLC in Europe and other countries. MSA, MSA The Safety Company, and the MSA The Safety Company Logo are Registered Trademarks of MSA Technology, LLC in the U.S. and/or Other Countries. For all other trademarks see https://us.msasafety.com/Trademarks.

EN 360:2002
PPE-R/11,060
MSAsafety.com

Kuva 1 – Kuormavaroitin/ Figur 1 - Fallindikator/ Figur 1 - Lastindikator

Tuotteen tarkastusvaihe/Produktionskontrollfas/Produktionsstrinn
INSPECT International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands (Notified body number 2849)

Ilmoitetut tarkastuslaitokset/Anmälda organ/Teknisk kontrollorgan
EN: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. Number 2777.

